

能力自我评价教学应用的实证研究

臧传瑛 辛金盈

大连外国语大学日语学院 辽宁大连 116044

摘要: 本文以问卷调查和日语听力测试为工具,考察了高级日语学习者对日语听力能力的自我评价状况以及自我评价是否是教学的有效手段。结果表明:1.受试总体上能对自己的日语听力能力做出比较可靠、有效的自我评价。2.未来规划是影响同学们进行日语听力能力自我评价的因素,特别是在正式场合这一维度上;专业方向不是影响同学们进行自我评价的因素。结果进一步说明自我评价是用于适用于本国教学的有效方式。

关键词: 日语听力能力; 自我评价; 教学方法; 因素分析

An empirical study on the teaching application of ability self-evaluation

Chuanying Zang, Jinying Xin

College of Japanese, Dalian Foreign Studies University, Dalian, Liaoning 116044

Abstract: using questionnaires and Japanese listening tests as tools, this paper investigates the self-evaluation of advanced Japanese learners' Japanese listening ability and whether self-evaluation is an effective means of teaching. The results show that: 1. The subjects can make a relatively reliable and effective self-evaluation of their Japanese listening ability on the whole. 2. Future planning is a factor that affects students' self-evaluation of Japanese listening ability, especially in the dimension of formal occasions; Professional direction is not a factor that affects students' self-evaluation. The results further show that self-evaluation is an effective way for teaching in our country.

Keywords: Japanese listening ability; Self evaluation; Teaching methods; factor analysis

引言:

随着日语学习者的多样化的发展,岛田指出以学习者为主体的重要性(岛田,2010)。以学习者为主体以及对学习者的多样性的认识对日语教育产生了很大的影响。其中以学习者为主体的评价活动备受关注。学习者通过“自我评价”,可以充分认识到自己在日语学习中擅长和不擅长的方面,有助于设定学习目标,更加有效地进行学习。自我评价被认为是将来职业发展和生涯学习所必需的技能。另外,教师和教育教学机构等通过分析学习者的“自我评价”,可以把握学习者的学习状况,改善教

学计划等(伊东,川口,太田,2003)。

在国外,已有不少学者针对自我评价展开了相关研究。这些研究主要集中在以下几个方面:第一,自我评价的信度和效度。自我评价的一个关键问题是学习者是否能够对自己的能力做出相对准确、有效的自我评价。岛田(2010)从项目因素的观点出发,考察了主观自我评价和客观测试的不同,结果表明被试者在技能(读、听)等方面可以做出有效的自我评价,但是在社会文化知识相关领域的自我评价尚需进一步探讨。王(2005)对两种不同提问方式的语言能力自我评价调查问卷的效度进行研究,表明自我评价是可靠有效的评估工具。第二,影响自我评价的因素。入江(2011)指出,自我评价受各种因素影响,其结果也会因此出现不同程度的偏差。入江来自不同国家的日语学习者对象,调查了国籍、性别、在日本滞留的时间对自我评价的影响,结果表明自我评价根据国籍不同而有所差别,性别和在日

作者简介:

臧传瑛(1997-12-),女,汉族,山东潍坊人,大连外国语大学日语学院硕士在读,研究方向为日语教育。辛金盈(1998-7-),女,满族,辽宁丹东人,大连外国语大学日语学院硕士在读,研究方向为日语教育。

逗留时长不是影响自我评价的因素。除此之外，伊东等（2003）指出对具体评价内容的经验的有无是影响自我评价的因素。不仅如此，试题形式等也被指出是影响自我评价的因素。第三，自我评价的应用。自我评价被认为是可靠有效的评估以来，被广泛应用于各种场合，樊（2013）等通过对中国大学生跨文化能力自我评价的分析，掌握中国大学生跨文化能力现状并对存在问题提出有效建议。手塚（2017）对比了被试者上课前后的自我评价状况，并能够掌握学习者学习动态，指出这对教学具有重要意义。

综上所述，在国外语言学习方面有关自我评价的研究成果很多，但在日语教育盛行的国内自我评价相关研究还相对较少，尤其是关于国内的实际教学运用方面，因此有必要对中国的日语学习者情况展开调查。

1. 研究设计

1.1 研究问题

本研究主要回答以下2个问题：

①国内学习者能否对自己的日语听力能力做出有效的自我评价？

②影响过国内学习者自我评价的因素有哪些？

1.2 受试

本研究的受试为大连某高校日语专业四年级4个班级的92名学生。这四个班级分别来自该高校日语学院四个不同的专业方向。

1.3 研究工具

本研究的研究工具包括两份问卷和一套日语听力能力试题。问卷一是《日语听力能力自我评价调查问卷》，该问卷的目的是让受试者对自己的日语听力能力做出自我评价。问卷二是《自我评价应用情况调查问卷》，该

问卷的目的是了解同学们对于自我评价的利用状况。日语听力测试题的目的是测量受试者们的日语听力能力，它将作为与听力能力自我评价进行比较的外部标准。

1.4 研究步骤

首先，用问卷一让受试对自己的日语听力能力进行自我评价。其次用日语听力测试题作为外部测试来测量受试的日语听力能力。通过考察自我评价与外部测试的相关性来检验学生自我评价的效度并对问卷的结果做单因素方差分析以考察影响日语听力能力自我评价的因素。

2. 结果与讨论

2.1 自我评价与外部测试的相关性分析

本研究所要回答的第一个问题是学习者能否对自己的日语听力能力做出相对可靠、有效的自我评价。结果如表1所示。

表1 自我评价和听力测试之间的相关性

	听力成绩	自我评价
听力成绩	1	
自我评价	.239*	1
*.在0.05级别（双尾），相关性显著（ $p < 0.05$ ）。		

从表1可以看出，听力成绩和自我评价之间的相关系数大于0，表明学习者能够对自己的听力能力做出比较可靠有效的自我评价。这一结果和岛田（2010）的研究结果是一致的。他认为学习者们能够对自己在技能（读、听）等方面可以做出有效的自我评价。

2.2 影响学习者自我评价的因素

本研究的第二个问题是影响学习者自我评价的因素有哪些。为回答这个问题，根据被试情况，本研究将从专业方向、未来规划两个方面进行研究。

结果分别如下所示。

表2 专业方向的单因素方差分析

	语言文化方向	商务方向	口译方向	笔译方向	F	P
日常生活	3.53 ± 0.71	3.02 ± 0.76	3.36 ± 0.69	3.33 ± 0.50	2.228	0.091
简单指示	3.87 ± 0.68	3.56 ± 0.72	3.88 ± 0.80	3.71 ± 0.67	0.962	0.415
正式场合	3.23 ± 0.76	2.82 ± 0.70	3.12 ± 0.50	3.19 ± 0.67	1.740	0.165
听力能力（总）	3.54 ± 0.60	3.10 ± 0.69	3.43 ± 0.61	3.39 ± 0.52	2.088	0.108

表3 未来规划的单因素方差分析

	就业（与日语相关）	就业（与日语无关）	考研（与日语相关）	考研（与日语无关）	F	P
日常生活	3.53 ± 0.71	3.02 ± 0.76	3.36 ± 0.69	3.33 ± 0.50	2.068	0.111
简单指示	3.87 ± 0.68	3.56 ± 0.72	3.88 ± 0.80	3.71 ± 0.67	1.707	0.172
正式场合	3.23 ± 0.76	2.82 ± 0.70	3.12 ± 0.50	3.19 ± 0.67	3.069	0.032
听力能力（总）	3.54 ± 0.60	3.10 ± 0.69	3.43 ± 0.61	3.39 ± 0.52	2.389	0.075

从表2可以看出各部分以及总体的显著性 p 值都是 >0.05 ,说明专业方向不会对同学们的日语听力能力自我评价造成影响。从表3可以看出单因素方差分析的显著性在日常生活、简单指示这两个维度以及自我评价总体上都是 >0.05 ,说明未来规划不会影响同学们在日常生活和简单指示这两个维度上的自我评价。但在正式场合这个维度上,单因素方差分析的显著性 <0.05 ,说明未来规划在正式场合这个维度上会影响同学们日语听力能力的自我评价。

3. 结语

本研究有以下结论:

1) 学习者们能够对自己的日语听力能力做出可靠有效的自我评价。

2) 未来规划是影响同学们进行日语听力能力自我评价的因素,特别是在正式场合这一维度上;专业方向不是影响同学们进行自我评价的因素。

基于以上研究结果,笔者认为学习者进行自我评价是有效的教学评价手段,通过自我评价,不仅学习者可以把握自己目前各阶段的学习情况,教师们也能够参考自我评价结果调整教学进度等。因此教师们应充分发挥自我评价在教学中的积极作用,让同学们自主发现自己在学习上的优点和不足,充分挖掘自身潜力,激发学习兴趣,提高学习效率,保证教学质量。

参考文献:

[1] 島田めぐみ、三枝令子、野口裕之, 日本語 Can-do statements を利用した言語活動記述の試み—日本語能力試験受験者を対象として[J].『世界の日本語教育』.2006, 16.75-88

[2] 入江 友理.2011. Can-do statements を用いた自己評価に学習者の特性が及ぼす影響——地域日本語教室における外国籍住民を対象として[J]. 日本語教育方法研究会誌: 2011, 18 (1) 34-35

[3] 伊東 田恵, 川口 恵子, 太田 理津子.第2言語能力の自己評定 (self-assessment) における「経験」要因の役割 (「国家戦略」としての外国語教育-そのあるべき姿を求めて-)JACET全国大会要綱, 2003, (42) 262-263

[4] 徐锦芬, 李红, 李斑斑.大学生英语阅读能力自我评价的实证研究[J].解放军外国语学院学报, 2010, 33 (5): 46-50

[5] 島田めぐみ, 自己評価 Can-do statements に関する一考察: 客観テストとの比較を通して[J].東京学芸大学紀要.総合教育科学系: 2010, 61 (2) 267-277

[6] 日本語国際センター 教材開発チーム.『JF 日本教育スタンダード【新版】利用者のためのガイドブック』 独立行政法人国際交流基金, 2017.3

[7] 日本語能力試験 Can-do 自己評価調査レポート《最終報告》2012年10月発表

[8] 王佶旻.语言能力自我评价的效度研究[J].语言教学与研究, 2005, (5): 60-68

[9] 樊葳葳, 吴卫平, 彭仁忠.中国大学生跨文化能力自我评价分析[J].中国外语, 2013, 1006): 53-59

[10] 手塚 まゆ子, 日本語上級クラスにおける「話す」Can-do 自己評価の実施とその効果[J].日本語教育方法研究会誌2017, (23): 104-105

[11] 姜紹蘭, 日本語学習者の聴解学習における自己評価に関する研究[D].重慶大学外国語学院.2015